

# Der Messias



G. F. Händel

**Stadtkirche Zofingen**

**Orchester Zofingen  
Zofinger Stadtchor  
Allschwiler Kantorei**

Leitung Markus J. Frey

Regula Konrad Sopran  
Olga Machonova Pavlu Alt  
Niklaus Rüegg Tenor  
Daniel Reumiller Bass

Matthias Heep Cembalo

**Freitag, 21. Dezember 2012 19:30 Uhr**

**Samstag, 22. Dezember 2012 19:30 Uhr**

Vorverkauf (ab 1.11.12):  
online: [www.ticketino.com](http://www.ticketino.com)

Preise: Fr. 35.- / 25.- / 15.- (Kinder, Studierende)

Stoffsache, Ch. Thalia Di Battista-Keller, Vord. Hauptgasse 53, 4800 Zofingen 062 751 78 6

Wir danken unseren Sponsoren

**AARGAUER  
KURATORIUM**



**ZOFINGEN**

**wülser**  
haustechnik

 **Clientis**  
Sparkasse Oftringen

**MIGROS**  
kulturprozent

**FRANKE**

**Siegfried**

**Aargauische Stiftung  
für Gesang und Musik**

 **gottlieb Müller**  
... bauen mit **liebe!**



*Rosen  
H. Nydegger  
Uerkheim*

Herzlichen Dank auch unseren Inserenten

# Stadtkirche Zofingen

Freitag, 21. Dezember 2012 19:30 Uhr

Samstag, 22. Dezember 2012 19:30 Uhr

## G. F. Händel: Der Messias

Mitwirkende

Orchester Zofingen  
Zofinger Stadtchor  
Allschwiler Kantorei

Leitung

Markus J. Frey

Solistinnen

Sopran  
Alt

Regula Konrad  
Olga Machonova Pavlu

Solisten

Tenor  
Bass

Niklaus Rüegg  
Daniel Reumiller

Cembalo

Matthias Heep

Vorverkauf (ab 1.11.12)

„Stoffsache“  
Christine Thalia Di Battista-Keller  
Vordere Hauptgasse 53  
4800 Zofingen  
Tel. 062 751 78 66

oder online:  
[www.ticketino.com](http://www.ticketino.com)

Abendkasse / Türöffnung

ab 18:30 Uhr

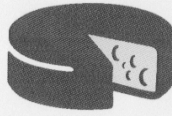
Eintritt

Fr. 35.- / 25.-  
15.- (Kinder, Studierende)



Unser Keller

# Chäs-Lädeli



Bruno Roth  
4800 Zofingen

Uhren + Bijouterie

# DROZ

Zofingen

Wir wünschen allen Besuchern einen schönen Konzertabend



Die Bank  
an meiner Seite

Baslerstrasse 1, 4665 Oftringen  
Telefon 062 797 25 25  
[www.sko.clientis.ch](http://www.sko.clientis.ch)



Clientis  
Sparkasse Oftringen



## Georg Friedrich Händel (1685-1759)

**„O du, die Wonne verkündet in Zion, verkündet in Jerusalem, steh auf, verkünde den Städten des Landes: Er kommt, dein Gott, die Herrlichkeit des Herrn ist über dir erschienen.“**



„Der Messias“ ist ein Oratorium von Georg Friedrich Händel auf Bibeltexte in einer ursprünglich englischsprachigen Zusammenstellung von Charles Jennens für vier Soli, Chor und Orchester. Händel komponierte 1741 in nur 22 Tagen dieses Werk, welches am 13. April 1742 in Dublin uraufgeführt wurde. Während der Kompositionszeit soll Händel zu seinen Freunden gesagt haben: „Ich glaube den Himmel offen und den Schöpfer selbst zu sehen“.

Das Werk beschreibt in drei Teilen die christliche Heilsgeschichte. Es beginnt mit den alttestamentlichen Prophezeiungen von Propheten wie Jesaja und beschreibt dann das Leben von Jesus, der als Erfüllung der Prophezeiungen gesehen wird, seine Geburt, seinen Tod am Kreuz und sein erhofftes zweites Kommen.

Der Titel *Messias* bezieht sich auf einen ursprünglich hebräischen Hoheitstitel aus der jüdischen Bibel und bedeutet „der Gesalbte“. Im neutestamentlichen Kontext des frühen Heidenchristentums wurde das hebräische Wort überwiegend mit *Christus* übersetzt und bekam eine neue Bedeutung. Es nahm die Bedeutung eines Heilands und eines erhofften Erlösers an.

Im heutigen Konzert hören Sie eine gekürzte Version mit den schönsten Stücken aus dem *Messias* in der deutschen Textfassung.

Wir wünschen Ihnen ein besonderes Konzerterlebnis und eine frohe und lichtvolle Weihnachtszeit.

# Der Messias

## Erster Teil

### Sinfonia (Orchester)

#### 1. **Accompagnato** (Tenor)

Tröstet, tröstet mein Volk, spricht euer Gott. Redet freundlich, Boten, mit Jerusalem, und prediget ihr, dass die Knechtschaft nun zu Ende und ihre Missetat vergeben. Vernehmt die Stimme des Predigers in der Wüste: Bereitet dem Herrn den Weg, und ebnet durch Wildnis ihm Pfade, unserm Gott.

#### 2. **Arie** (Tenor)

Alle Tale macht hoch erhaben, und alle Berge und Hügel tief, das Krumme grad, und das Raue macht gleich.

#### 3. **Chor**

Denn die Herrlichkeit Gottes des Herrn wird offenbaret. Alle Völker werden es sehen, da es Gott unser Herr verheissen hat.

#### 4. **Accompagnato** (Bass)

So spricht der Herr, Gott Zebaoth: Noch eine kleine Zeit, und ich beweg den Himmel und die Erde, das Meer und das Trockne, und ich beweg die Menschheit, es beb't der Himmel, die Erde, das Meer, das Trockne, die Menschheit erbebt: Dann wird der Trost aller Völker erscheinen. Der Herr, den ihr sucht, kommt plötzlich zu seinem Tempel; und der Engel des neuen Bundes, dess ihr begehret, steht auf, er erscheint, so spricht Gott der Herr.

#### 5. **Arie** (Alt)

Doch wer wird ertragen den Tag seiner Ankunft, und wer besteht, wenn Er erscheint? Denn Er entflammt wie des Läuterers Feuer.

#### 7. **Rezitativ** (Alt)

Denn sieh, der Verheissene des Herrn erscheint auf Erden, und sein Name heisst Emanuel, "Gott mit uns".

### **8. Arie** (Alt)

O du, die Wonne verkündet in Zion, steig empor zur Höhe der Berge, o du, die Gutes verheisset Jerusalem, erhebe dein Wort mit Macht, ruf es laut und sei getrost, verkünde den Städten des Landes: Er kommt, dein Gott! O du, die Wonne verkündet in Zion, steh auf, strahle, denn dein Licht ist nah, und die Herrlichkeit des Herrn geht auf über dir.

### **9. Chor**

O du, die Wonne verkündet in Zion, verkündet in Jerusalem, steh auf, verkünde den Städten des Landes: Er kommt, dein Gott, die Herrlichkeit des Herrn ist über dir erschienen.

### **10. Accompagnato** (Bass)

Denn blick auf, Finsternis deckt alle Welt, dunkle Nacht alle Völker. Doch über dir gehet auf der Herr, und seine Herrlichkeit erscheint vor dir; und die Heiden wandeln im Licht, und Kön'ge im Glanze deines Aufgangs.

### **11. Arie** (Bass)

Das Volk, das da wandelt im Dunkel, es sieht ein grosses Licht. Und die da wohnen im Schatten des Todes, ein strahlend Licht bescheinet sie.

### **12. Chor**

Denn es ist uns ein Kind geboren, uns zum Heil ein Sohn gegeben, und die Herrschaft ist gelegt auf seine Schulter, und sein Name soll heissen: Wunderbar, Herrlicher, der starke Gott, der Ewigkeiten Vater und Friedefürst!

### **13. Pifa** (Orchester)

### **14. Rezitativ** (Sopran)

Es waren Hirten beisammen auf dem Felde, die hüteten ihre Herden des Nachts.

### **Accompagnato** (Sopran)

Und siehe, der Engel des Herrn trat zu ihnen, und die Klarheit des Herrn umleuchtete sie, und sie fürchteten sich sehr.

**Rezitativ** (Sopran)

Und der Engel sprach zu ihnen: Fürchtet euch nicht! Ich bringe frohe Kunde von dem Heil, das da ward allen Völkern. Denn euch ist heut in Davids Stadt der Heiland geboren, welcher ist Christus der Herr.

**Accompagnato** (Sopran)

Und alsobald war da bei dem Engel die Menge der himmlischen Heerscharen, die lobten Gott und sprachen:

**15. Chor**

Ehre sei Gott in der Höhe, und Fried auf Erden und allen Menschen Heil!

**16. Arie** (Sopran)

Erwach, frohlocke, o Tochter von Zion, auf, du Tochter von Jerusalem, blick auf, dein König kommt zu dir. Er ist der rechte Helfer, und bringet Heil allen Völkern.

**17a Rezitativ** (Alt)

Dann wird das Auge des Blinden sich auftun, und das Ohr des Tauben wird hören; dann springet der Lahme wie ein Hirsch, und die Zunge des Stummen wird singen.

**18a Duett** (Sopran und Alt)

Er weidet seine Herde, dem Hirten gleich, und heget seine Lämmer so sanft in seinem Arm; er nimmt sie mit Erbarmen auf in seinen Schoss, und leitet sanft, die in Nöten sind. - Kommt her zu ihm, die ihr mühselig seid, kommt her zu ihm, mit Traurigkeit Beladene, er spendet süßen Trost. Nehmt sein Joch auf euch, und lernet von ihm, denn er ist sanft und demutvoll, so findet ihr Ruh und Seelenheil.

- Pause -

## **Zweiter Teil**

### **20. Chor**

Seht an das Gotteslamm, es trägt in Geduld die Sünde der Welt.

### **22. Chor**

Wahrlich, er trug unsre Qual und litt unsre Schmerzen; ward verwundet um unsre Sünde, ward zerschlagen um unsre Missetat; unsre Strafe liegt auf ihm zu unserm Frieden.

### **23. Chor**

Durch seine Wunden sind wir geheilet.

### **27. Accompagnato (Tenor)**

Diese Schmach brach ihm sein Herz; er ist voll von Traurigkeit. Er schaute umher, ob ein Mitleid sich regte: aber da war keiner, da war auch nicht einer, zu trösten ihn.

### **28. Arioso (Tenor)**

Schau hin und sieh, wer kennet solche Qualen, schwer wie seine Qualen?

### **29. Accompagnato (Tenor)**

Er ist dahin aus dem Lande des Lebens, der um die Sünden seines Volkes ward geschlagen.

### **30. Arie (Tenor)**

Doch du liessest ihn im Grabe nicht; du wolltest nicht dulden, dass dein Heiliger Verwesung sähe.

### **31. Chor**

Hoch tut euch auf, und öffnet euch weit, ihr Tore der Welt, denn der König der Ehren ziehet ein! Wer ist der König der Ehren? Der Herr, stark und mächtig im Streite. Hoch tut euch auf, und öffnet euch weit, ihr Tore der Welt, denn der König der Ehren ziehet ein! Wer ist der König der Ehren? Gott Zebaoth, er ist der König der Ehren.





## Ihr Fotoprofi

- Foto-Kurse
- Fotostudio
- Fotoreportagen
- Fotobücher
- Sofortpassbilder
- Sensor-Reinigungen

Vordere Hauptgasse 90  
4800 Zofingen  
Tel 062 534 02 60  
www.opix.ch

**OPIX**  
digitale fotografie  
by frezza

unterstadt  
apotheke



zofingen ag  
a. meder

vordere hauptgasse 40 fegergasse 21 fon 062 751 10 25 fax 062 751 78 74

**ihre Gesundheit ist unser Anliegen**

**HOTEL <sup>\*\*\*</sup> ZOFINGEN**



KIRCHPLATZ 30 • CH-4800 ZOFINGEN  
TEL. +41 (0)62 745 03 00 • FAX +41 (0)62 745 03 99

INFO@HOTEL-ZOFINGEN.CH  
WWW.HOTEL-ZOFINGEN.CH

## **42. Chor**

Halleluja, denn Gott der Herr regieret allmächtig. Das Königreich der Welt ist fortan das Königreich des Herrn und seines Christ, und er regiert auf immer und ewig, Herr der Herrn, der Welten Gott. Halleluja!

## **Dritter Teil**

### **43. Arie** (Sopran)

Ich weiss, dass mein Erlöser lebet, und dass er erscheint am letzten Tage dieser Erd. Wenn Verwesung mir gleich drohet, wird dies mein Auge Gott doch sehn. Ich weiss, dass mein Erlöser lebet: Denn Christ ist erstanden von dem Tod, der Erstling derer, die schlafen.

### **44. Chor**

Wie durch Einen der Tod: So kam durch Einen die Auferstehung von dem Tod. Denn wie durch Adam alles stirbt: Also lebt in Christo alles wieder auf.

### **45. Accompagnato** (Bass)

Vernehmt, ich künd ein Geheimnis an: Wir entschlafen nicht alle, doch werden wir alle verwandelt, und das plötzlich, in des Augenblickes Wehn, beim Schall der Posaune.

### **46. Arie** (Bass)

Sie schallt, die Posaun, und die Toten erstehn unverweslich, und wir werden verwandelt. Denn dies Verwesliche wird erstehn unverweslich, und dies Sterbliche wird verklärt zur Unsterblichkeit.

### **51. Chor**

Würdig ist das Lamm, das da starb, und hat versöhnet uns mit Gott durch sein Blut, zu nehmen Stärke, und Reichtum, und Weisheit, und Macht, und Ehre, und Hoheit, und Segen. Alle Gewalt, und Ehr, und Macht, und Lob, und Preis gebühret ihm, der sitzet auf seinem Thron, und also dem Lamm, auf immer und ewig.

### **52. Chor:** Amen.



## **Orchester Zofingen**

Das Orchester Zofingen besteht heute aus rund 35 aktiven Liebhabermusikern und einigen Berufsmusikern aller Altersklassen aus dem Bezirk und der weiteren Region Zofingen, die sich die Pflege der Orchestermusik mit einem Schwerpunkt bei der klassischen Literatur zur Aufgabe gemacht haben.

Es ist hier gut verwurzelt und geniesst die Unterstützung der Stadt Zofingen, des Kantons Aargau sowie namhafter Industrie- und Dienstleistungsunternehmen der Region. Es tritt regelmässig mit ortsansässigen Chören auf und wirkt auch immer wieder bei grossen musikalischen Projekten der Schulen mit. Die Förderung des musikalischen Nachwuchses auf allen Ebenen ist dem Orchester Zofingen ein besonderes Anliegen.

Im Messias-Konzert musiziert das Orchester zusammen mit dem Zofinger Stadtchor – verstärkt durch die Allschwiler Kantorei - unter der Leitung von Markus J. Frey.

*Neue Mitspieler sind uns jederzeit willkommen!*

[www.orchester-zofingen.ch](http://www.orchester-zofingen.ch)

# Orchester Zofingen

## Violine

Sager Matthias  
Sigg-Wiedmer Ilse-Maria  
Droz Kathrin  
Gugelmann Urs  
Guyas Ruth  
Hilfiker Lisa  
Hubacher Elisabeth  
Kammermann Cécile  
Koechlin Katharina  
Kost Hildegard  
Kradolfer Franziska  
Kradolfer Susanne  
Mack Cornelia  
Plüss Fritz  
Plüss Therese  
Sigg Nora  
Speich Katharina  
Waltisberg Maya  
Zimmerli Rita  
Zwyszig Elisabeth

## Viola

Sigg Christian  
Bäni Steven  
Haupt Jürg  
Meier-Senn Esther

## Violoncello

Kost Stefan  
Hügli Margrit  
Moor Ursula  
Schärer Caroline  
Schneider Johanna

## Kontrabass

Lienhard Christian  
Lutz Reto  
Straehl Paul

## Trompete

Berglung Frans  
Deprese Mike

## Oboe

Gross Lisa  
Rosset Fabienne

## Fagott

Marfurt Christian

## Pauken

Baltisberger Timon



## **Zofinger Stadtchor**

Der Zofinger Stadtchor ging 1998 aus dem Gesangverein und dem Männergesangverein hervor. Die beiden Chöre konnten auf eine langjährige Tradition in der Pflege des Chorgesangs zurückblicken.

Der Zofinger Stadtchor versteht sich als Laienchor mit dem Anspruch, auch grössere Werke im Konzert aufzuführen. Qualität im Gesang stehen dabei an gleich wichtiger Stelle wie die Freude am Singen. Jährlich tritt der Chor mit zwei unterschiedlichen Programmen acappella oder mit Begleitung bekannter Musiker in Zofingen und Umgebung auf. In den letzten Jahren kamen zur Aufführung: Weihnachtsoratorium von J. S. Bach, Romantische Chormusik mit Werken von F. Mendelssohn und A. Dvořák, Opern- und Operettenmelodien zum Neujahr, Messe Solonelle von G. Rossini u.v.m.

Seit 2010 steht der Zofinger Stadtchor unter der Leitung von Markus J. Frey.

[www.stadtchor.ch](http://www.stadtchor.ch)



# Zofinger Stadtchor

## Sopran

Bolliger Vreni  
Böckle Christine  
Bürklin Therese  
Baumann Marianne  
Buchser Marianne  
Grob Iris  
Hasler Marianne  
Härdi Yvonne  
Humm Susanne  
Huber Edith  
Kaufmann Ruth  
Lanz Lisbeth  
Morgenegg Rosmarie  
Nafzger Barbara  
Mäder Marie-Therese  
Peyer Ursula  
Rohner Liliane  
Scheurer Therese  
Scheidegger Margrit  
Seiler Gisela  
Suter Rosmarie  
Widmer Susanne  
Wipf Renate  
Wittlin Vreni  
Vonder Mühl Christine  
Zimmerli Irene  
Zürcher Pia

## Tenor

Baumgaertner Alain  
Hüsler Pius  
Meier Erwin  
Schär Ueli  
Schiesser Michael  
Sommer Roland  
Undritz Nils  
Wermelinger Klaus  
Ziörjen Walter  
Zürcher Samuel

## Alt

Balmer Katrin  
Blum Rosmarie  
Bissegger Martina  
Baumgaertner Eva  
Del Frari Dania  
Eugster Suzette  
Gäigg Leopoldine  
Haefliger Irma  
Henck Traudel  
Kremer Ruth  
Kellerhals Turid  
Klemensberger Esther  
Locher Vreni  
Lüscher Ingrid  
Müller Heidi  
Plüss Margareta  
Räber Helen  
Sager Elsbeth  
Schmid Margrit  
Stockburger Helen  
Wiedmer Trudi  
Würms Rita  
Wiederkehr Vreni

## Bass

Baumann Werner  
Herzig Urs  
Huber Norbert  
Knuchel Urs  
Kissling Werner  
Kremer Burkhard  
Mäder Jürg  
Kammermann Rolf  
Soltermann Alfred  
Stockburger Heinz

## Allschwiler Kantorei



Die Allschwiler Kantorei wurde 1929 gegründet und besteht zur Zeit aus ca. 35 Sängerinnen und Sängern. Die Kantorei wirkt ungefähr einmal im Monat im Gottesdienst mit und gibt ein bis zwei Konzerte im Jahr. Das Repertoire umfasst Werke vom Frühbarock bis zur zeitgenössischen Chormusik, wobei sich in den letzten Jahren im Rahmen der Kantatengottesdienste eine Vorliebe für die Werke G. Fr. Händels, insbesondere für dessen kammermusikalisch besetzte Anthems (Psalmkantaten) herausgebildet hat.

Aus den Konzertprojekten der letzten Zeit:

- "Concerti sacri" mit Werken von Isabella Leonarda, Samuel Capricornus, Giovanni Porta und G. Fr. Händel (Chandos-Jubilate)
- Adventskonzert - Gualtieri: Missa a due cori; Saint-Saens: Oratorio de Noël
- "Genfer Psalter" - Geistliche Abendmusik mit a-cappella-Werken der Renaissance und Romantik
- Konzert zum Palmsonntag: César Franck: Messe A-Dur; Mozart: Miserere a-Moll
- "Stabat Mater" - Kompositionen für Chor und Orchester von Hans-Martin Linde (UA.) und Joseph Haydn
- "Wie der Hirsch schreit" - Psalmkantaten von G. Fr. Händel und Beat Vögele (Uraufführung)

## **Allschwiler Kantorei**

### **Sopran**

Best Ruth  
Brunner Susanne  
Hellstern Heidi  
Keller Evelyne  
Keshava Jenny Esther  
Link Elisabeth  
Lips Silvia  
Membrini Christa  
Walter Christine  
Wolf Margot  
Wyss Ruth  
Zaugg Elvira

### **Alt**

Beilharz Rose  
Braun Hanna  
Brunner Anita  
Burla Ursula  
Engels Ette  
Loetscher Ursula  
Lory Yvonne  
Mohler Ursula  
Müller Ursula  
Thalmann Christa  
Theunert Ruth  
Walker Olga

### **Tenor**

Braun Erich  
Müller Gerhard  
Stuber Oliver

### **Bass**

Brunner Georg  
Hügin Werner  
Rienks Stephan  
Sprünglin Dieter



## Das Velo- und Motorradfachgeschäft in Ihrer Nähe:



Tel. 062 751 42 70

[www.velomoto.ch](http://www.velomoto.ch)

[info@velomoto.ch](mailto:info@velomoto.ch)

**Texsana** ★★★

**...Ihre  
Textilreinigung**

vordere Hauptgasse 29

4800 Zofingen

Tel. 062 751 80 80

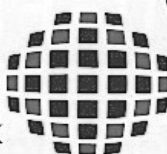
[www.texsana-zofingen.ch](http://www.texsana-zofingen.ch)

immer  
100% WIR

Unsere Dienstleistungen:  
Oekologische Textilreinigung  
Daunen-Duvet und Kissen  
im Aqua-Sol-Verfahren  
Brautkleiderreinigung  
Leder- und Teppichreinigung  
Hemden-Service  
Vorhänge

*Willkommen  
im*

**Kernkraftwerk**



**Gösgen**



0800-844-822  
Gratis-Anruf

## **Regula Konrad, Sopran**

Die Sopranistin Regula Konrad wurde in Häggingen (Schweiz) geboren. Sie ergriff ein Studium der Musikwissenschaft und Kunstgeschichte, bevor sie ihre sängerische Ausbildung am Konservatorium in Zürich begann. Sie erlangte dort bei K. Huber das Lehrdiplom für Sologesang. Danach folgte ein Aufbaustudium in der Konzertklasse von Kurt Widmer an der Hochschule für Musik in Basel und der erfolgreiche Abschluss der Studien mit dem Konzertdiplom.



Diverse Meisterkurse besuchte sie u.a. bei Ingeborg Danz (Köln), Bodil Gümoes (Kopenhagen), Margreet Honig (Amsterdam), Tamar Rachum (Tel Aviv) und René Jacobs (Schola Cantorum Basiliensis). Regula Konrad ist Dozentin für Sologesang an der Hochschule für Musik in Basel und eine gefragte Solistin. Eine rege Konzerttätigkeit führte Regula Konrad u.a. durch die Schweiz, nach Oesterreich, Deutschland, Belgien, Portugal und Spanien. Zahlreiche Rundfunkaufnahmen (Radio DRS, ORF u.a.) dokumentieren ihre sängerische Laufbahn.

Sie war bei bedeutenden Festivals wie «Semana Musica Religiosa Cuenca», «Salzburger Festspiele: Barockpfingsten» und «World New Music Days» als Solistin zu Gast.

Regula Konrad wirkte als Solistin in Konzerten mit verschiedenen Ensembles wie u.a. «Basler Madrigalisten», «Basler Vokalsolisten», «La Capella Reial de Catalunya», «Concerts des Nations», «il desiderio», «Tonhalle Orchester Zürich».

Sie arbeitete mit Dirigenten wie Christoph Coin, Paul Mc Creesh, Ton Koopman, und Jordi Savall, mit welchem sie zwei CDs, «Missa Bruxellensis» und «Requiem» von H.I.F. Biber, einspielte.



## **Olga Machonova Pavlu, Alt**

Olga Machonova Pavlu wurde in Prag geboren und lebt heute in Riehen, Schweiz. Ihr breitfächriges Musikstudium (Klavier, Komposition, Dirigieren, Chorleitung und Gesang) hat sie in der Tschechischen Republik (Prag, Konservatorium) sowie in der Schweiz (Basel/Zürich, Musikhochschule) absolviert.



Sie absolvierte ihr Dirigierstudium bei Manfred Honeck, Ralf Weikert und Horst Stein. Theorie lernte sie bei Rudolf Kelterborn, Gesang bei Maria Sandulescu, Denis Hall und KS Gundula Janowitz.

Heute ist Olga Machonova Pavlu als Dirigentin und Sängerin tätig. Als Dirigentin arbeitete sie bis jetzt im Bereich Oper an der Staatsoper Prag, im Ständetheater Prag, im Nationaltheater Brün, am Opernstudio Zürich, im Bereich Konzert mit den Sinfonieorchestern: Prager Kammerphilharmonie, Filharmonie B. Martinu, Radiosinfonieorchester des SWR Stuttgart, Sinfonieorchester Basel, Concertino Basel, Sinfonietta Basel.

Als Mezzosopranistin tritt sie als Konzertsängerin im In- und Ausland auf. Sie hat mehrere Preise erhalten, u.a. Sue memorial Bursary, England, Preise des Schweizerischen Tonkünstlervereins. Sie war Finalistin im Internationalen Dirigentenwettbewerb in Besançon und arbeitet regelmässig mit dem Festival "Musikfesttage B. Martinu" zusammen.

2006 wurde ihr von der tschechischen Regierung sowie der Karls-Universität in Prag ein Kulturpreis Preis verliehen.

## **Niklaus Rüegg, Tenor**

Der Tenor Niklaus Rüegg schloss 1981 sein Studium in Germanistik und Anglistik an der Uni Basel mit dem Lizentiat ab. Parallel dazu hatte er Gesang studiert und gewann ein zweijähriges Begabtenstipendium beim Migros-Genossenschaftsbund. 1983 erlangte er an der Musikhochschule Basel das Diplom als Opernsänger.



Bereits ein Jahr zuvor erfolgte mit Mengone in J. Haydns «Lo Speziale» sein Solistendebüt am Theater Basel. Weitere Engagements führten ihn unter anderem an die Theater Biel-Solothurn, Luzern, St. Gallen, Opéra de Lausanne, Opernhaus Zürich, Staatstheater Darmstadt, Musiktheater im Revier Gelsenkirchen, Musical Theater Basel und Neue Flora Hamburg.

Sein Bühnenrepertoire umfasst einige Dutzend Partien in Oper, Operette und Musical, z.B. Tamino, Ferrando (Mozart), Fileno, Orlando Paladino (Haydn), Ernesto (Donizetti), Lysander (Britten), Le Roi Carotte (Offenbach), René Graf von Luxemburg, Fürst Basil (Lehár), Eisenstein (Die Fledermaus), Henry Higgins (My Fair Lady). Das Phantom in Lloyd-Webber's «Das Phantom der Oper» verkörperte er in Basel und in Hamburg. In den letzten Jahren ist er mit diversen Uraufführungen in Oper und Konzert und vermehrt als Operettendarsteller in Erscheinung getreten. Niklaus Rüegg ist auch als Konzertsänger, Gesangspädagoge und Journalist tätig.

## **Daniel Reumiller, Bass**

Daniel Reumiller studierte bei Leni Neuenschwander in Mannheim, bei Dennis Hall in Bern und bei Antoinette Faës in Fribourg.

Er nahm an verschiedenen Meisterkursen teil, so bei Paolo Montarsolo an der „Renata Scotto Academy“ in Savona (It) und bei Ks. Waltraud Meier und bei Ev-genji Nesterenko.



Verschiedene Kurse für Operndarstellung rundeten seine Ausbildung ab. 2004 war er Preisträger der Stiftung Senzaltro.

Daniel Reumiller übt eine vielseitige Tätigkeit als Konzertsänger in der Schweiz und im Ausland aus. Sein Repertoire reicht vom Barock bis zur Moderne (z.B. Uraufführung von Bruno Leuschners „Sonata Critica“ nach Texten von Pablo Neruda) und umfasst Oratorium, Oper und Lied.

Im Opernfach debütierte Daniel Reumiller in Fribourg als Betto di Signa in „Gianni Schicchi“. Es folgten u.a. Engagements als Komtur (Don Giovanni), Uberto (La Serva Padrona), Graf Laski (Le roi malgré lui), Graf (Le Nozze di Figaro) und Osmin (Die Entführung aus dem Serail).

## **Matthias Heep, Cembalo**

Nach dem Abschluss des Studiums der Germanistik und Musikwissenschaft an der Universität Heidelberg studierte Matthias Heep Chorleitung, Komposition und Musiktheorie in Basel bei Hans-Martin Linde und Detlev Müller-Siemens.



Matthias Heep ist akreditierter Lehrer für Musiktheorie beim Schweizerischen Musikpädagogenverband SMPV und leitet mehrere Chöre (Universität Bern, Theaterchor Winterthur, Kantorei Allschwil).

Daneben arbeitet er als freischaffender Komponist. Unter seinen Werken fanden besondere Beachtung die „Passion nach Markus“, sowie eine Reihe von Opern und Musiktheaterstücke, zuletzt die im Juni 2007 an der Staatsoper Stuttgart uraufgeführte Kammeroper „Träumer“, das mit Mahmud Turkmani zusammen geschriebene Traumspiel „L’Orient n’existe pas“ (Basel/Bern 2010).

Weitere Projekte: Markuspassion für Soli, Chor und Orchester (Uraufführung der revidierten Fassung; Bachchor Basel, März 2013), „Momo“ nach Michael Ende (Kammeroper, Uraufführung, Staatstheater Stuttgart Juni 2013).

Matthias Heep hat mit der Allschwiler Kantorei den „Messias“ einstudiert und spielt in den Konzerten das Cembalo.

## Matthias Sager, Konzertmeister



Matthias Sager, 1962 geboren, wuchs in Brittnau im Kanton Aargau auf. Seinen ersten Violinunterricht genoss er als Achtjähriger in Zofingen, wo er immer noch wohnhaft ist.

Nach der Bezirksschule trat er sein Violinstudium bei Prof. G. Larsens in Luzern an und schloss es 1986 erfolgreich ab.

Matthias Sager ist als Violinlehrer an den Musikschulen Kölliken, Trimbach, Oensingen und Safenwil tätig. Ausserdem pflegt er eine rege Konzerttätigkeit, unter anderem seit Mitte 2008 als Konzertmeister des Orchesters Zofingen, als Salonmusiker oder in diversen Ad-hoc-Ensembles. Zudem leitet er das von ihm 1990 gegründete Kammerorchester «Collegium musicum Coellicense».

Matthias Sager hat den „Messias“ mit dem Orchester Zofingen einstudiert.



## **Markus J. Frey, Leitung**

Markus J. Frey ist in der Region Basel aufgewachsen. Er studierte Pädagogik in Dornach und arbeitete als Klassen- und Musiklehrer an verschiedenen Schulen. Parallel dazu studierte er Gesang bei Heidi Wölnerhanssen in Basel (Lehr- und Konzertdiplom SMPV).



Bedeutende Impulse erhielt er von Denette Whitter (Deutsche Opern- und Konzertakademie, Nürnberg) und von Rainer Altorfer (ehem. Studienleiter Oper Basel). Er besuchte Meisterkurse bei Kammersängerin Inga Nielsen in Kopenhagen und Margreet Honig in Amsterdam. Eine rege Konzerttätigkeit und Operntournee führte ihn durch die Schweiz und ins angrenzende Ausland. Markus J. Frey unterrichtet Gesang in Rudolfstetten und Hettenschwil und leitet Stimmbildungskurse bei verschiedenen Chören.

Bei Prof. Hans-Michael Beuerle, Dr. Beat Raaflaub und Josef Zaugg bildete er sich in Chor- und Orchesterleitung aus.

Markus J. Frey leitet die Chöre von Leuggern, Rudolfstetten-Friedlisberg, Seltisberg und seit 2010 den Zofinger Stadtchor. Seit 2010 ist er Kantonaldirigent des Chorverbandes beider Basel.

Beim Schweizerischen Kirchengesangsbund ist er im Zentralvorstand tätig und zuständig für den Bereich Kurse für Singende und Chorleitende. Seit Juli 2012 ist er Schulleiter der ökumenischen Kirchenmusikschule des Kantons Aargau und als Geschäftsführer der Hans-Huber-Gesellschaft in Basel tätig.

Wir machen Ihnen Türen in jeder Grösse, Farbe und Form...



**GYGER-BRACK AG**

Telefon 062 745 51 00 · schreinerei@gyger-brack.ch



**marcosteffen**

ORTHOPÄDIE | WELLNESS | SCHUHE

*Von Kopf bis Fuss menschlich*

**Stoffsache**

**Christine Thalia Di Battista-Keller**

Vordere Hauptgasse 53

Postfach 352

4800 Zofingen

Tel. 062 751 78 66

[kontakt@stoffsache.ch](mailto:kontakt@stoffsache.ch)

[www.stoffsache.ch](http://www.stoffsache.ch)

**Öffnungszeiten:**

Mo 13.30 – 18.30

Di – Fr 09.00 – 12.00 / 13.30 – 18.30

Sa 09.00 – 16.00 durchgehend

Vorschau auf unsere kommenden Konzerte



Orchester Zofingen

**4. Mai 2013**

**Stadtkirche Zofingen**

*Konzert für Oboe d'amore*

von Johann Sebastian Bach

Solistin: Lisa Gross



Zofinger Stadtchor

**17. Mai 2013, 19.30 Uhr, Stadtsaal Zofingen**

**„Over the rainbow“** - ein Konzert mit Liedern

aus Pop, Schlagern und Musical

Zofinger Stadtchor, The Moody Tunes

Leitung und Solo Voice Markus J. Frey

**02. Januar 2014, 19.30 Uhr**

Stadtsaal Zofingen

**„Neujahrskonzert“**

Opern- und Operettenmelodien

Daniela Eaton-Freiburghaus, Sopran und Barbara Erni, Alt

Andrea Wiesli, Klavier, Markus J. Frey, Leitung

**Der Messias**  
G. F. Händel

**Stadtkirche Zofingen**  
Orchester Zofingen  
Zofinger Stadtchor  
Allschwiler Kantorei

Leitung Markus J. Frey  
Regula Konrad Sopran  
Olga Mackonova Pavlu Alt  
Niklaus Rüegg Tenor  
Daniel Reumiller Bass

Matthias Heep Cembalo

**Freitag, 21. Dezember 2012 19:30 Uhr**  
**Samstag, 22. Dezember 2012 19:30 Uhr**

Vorverkauf (ab 1.11.12):  
online: [www.ticketino.com](http://www.ticketino.com)  
Stoffsache, Ch. Thalia Di Battista-Keller, Vord. Hauptgasse 53, 4800 Zofingen 062 751 78 66

Preise: Fr. 35.- / 25.- / 15.- (Kinder, Studierende)

Vorverkauf (ab 1.11.12)

online: [www.ticketino.com](http://www.ticketino.com)

„Stoffsache“, Christine Thalia Di Battista-Keller  
Vordere Hauptgasse 53, 4800 Zofingen - 062 751 78 66

Umschlagbild

Marianne M. Baumann mmb

Layout

Jürg Haupt

Absender

Orchester Zofingen  
c/o Sigg, Ob. Rebbergstr. 44, 4800 Zofingen